

林呈祿選集

黃頌顯 編譯



林呈祿選集



黃頌顯

編譯

林呈祿選集

編譯 黃頌顯

發行人

黃頌顯

出版者

海峽學術出版社

登記

局版台業字第五九六三號

地址

(一一六) 台北市景興路一九三號四樓之七

電話

(〇二一) 八六六三二五五九

電子信箱

review@ms47.hinet.net

台灣總經銷

問津堂書局

地址

(一〇〇) 台北市師大路一六五號

電話

(〇二一) 二二六七七七八

書局門市批發

成信文化事業股份有限公司

電話

(〇二一) 二二四九六一〇八

香港總經銷

問津堂書局(香港)

地址

香港新界沙田火炭坳背灣街三〇之三二號華耀工業中心十四樓十室

電話

(八五二) 二六八七五八九八

澳門總經銷

一書齋

電話

(八五二) 五八一四一八

排版所

宜豐電腦排版有限公司

印刷所

興海印刷有限公司

定價

二〇〇元(平裝)

劃撥帳號

一九三八九五三四

ISBN 986-7359-37-2

海峽學術出版社

※缺頁或裝訂錯誤，請寄回更換

序

黃頌顯

林呈祿筆名慈舟，一八八六年六月二十七日生於桃園。一九一〇年榮登日本普通文官考試榜首，並在講習後擁有書記官的資格。一九一二年三月翻譯渡邊竹次郎《和文漢文臺灣土地登記申請手續心得》；同年六月，並翻譯水科七三郎《漢文通俗統計學大意》。如此在學術與事業上的成就，卻在一九一四年毅然地辭去總督府書記官的職位，赴日本留學。

一九二〇年代，林呈祿開始致力於政治社會運動，首先參加「新民會」與《臺灣青年》雜誌的創設。一九二二年擔任改組《臺灣》雜誌的總編輯，更擔任一九二三年《臺灣民報》的主筆。一九二三年在「治警事件」中，成為唯一未被逮捕的被告，然他卻自行入獄。一九二九年，《臺灣民報》改組為《臺灣新民報》，任董事兼編輯及印刷。一九三二年，任總主筆及總編輯。一九四一年，《臺灣新民報》改名為《興南新聞》。一九四四年，總督府將

臺灣的刊物合併爲《臺灣新報》。

光復後，《臺灣新報》改組爲《臺灣新生報》，屬於臺灣省政府。一九四六年，林呈祿退出報業，創立「東方出版社」。一九五〇年，主編《臺北市市政三年計畫》。一九六八年去世，享年八十三歲。

現今林呈祿在臺灣史上的歷史地位，王泰升教授喻其爲「臺灣法律改革制度的先驅者」，林元輝先生稱讚其「臺灣本土新聞事業」的貢獻，葉榮鐘先生則評價爲「一生忠義：抗日運動的理論家」；如此多面向的角度來了解林呈祿的人與事，是恰如其分的。希望《林呈祿選集》的出版，能夠使想要進一步了解林呈祿的讀者，能夠有所獲益。

林呈祿在〈處在新時代臺灣青年的覺悟〉一文中，鼓勵臺灣青年，一、必須擁有自強的精神。二、必須有奮鬥的精神。三、革除陋習，吸取新文明。四、消除民族憎惡之念。五、涵養奉公的精神。編者認爲閱讀《林呈祿選集》的最大收穫在於學習林呈祿身體力行、積極進取的人生觀，且爲正義與公理奮鬥的精神。

在此，編者必須感謝明道管理學院應用日語學系畢業專題的同學，包括，暄亞、雅萍、怡真、怡君、姿君、思儀、福興、伊宸、凱宇、秋傑、仰貿。他們必須一邊顧及課業，又必須負起校稿的責任。

此外，更感謝內人裕子與佐野大介老師，對於翻譯林呈祿日文文章時的建議與解惑。再者，王曉波老師與洪宜勇大哥的熱心支持，才使得本書得以付梓，在此致上由衷的謝意。本書編輯、翻譯不周、遺漏之處，尚請先進海涵，且不吝指正。

二〇〇六年一月二十七日

國家圖書館出版品預行編目資料

林呈祿選集／黃頌顯編譯——台北市：海峽
學術， 2006〔民95〕

面； 公分

ISBN 986-7359-37-2（平裝）

1. 臺灣—歷史—日據時期（1895-1945）—史料

673.28

95002985

目錄

林呈祿選集

- 序／黃頌顯／一
- 敬告吾鄉青年／1
- 處在新時代臺灣青年的覺悟／3
- 地方自治概論／15
- 改正臺灣地方制度概論／31
- 六三問題之沿革／52
- 六三問題之運命／66

世界殖民地統治上之對人政策 / 83

改正臺灣統治基本法與殖民地統治方針 / 91

小作法（墾耕法）之制定如何 / 107

施行民法商法宜置除外例 / 111

關於臺灣教育問題 / 118

日本的議會政治 / 128

大凡吾人浮沉於宇宙之中 / 130

在華府會議的中國問題 / 131

田總督的雄談 / 142

訴願 / 143

將民法的親族規定適用於臺灣人法案的疑義 / 153

田總督訪問記：等於兒戲的彰化募兵事件 / 168

創刊詞 / 171

濟濟多士 / 174

臺灣同胞諸兄均鑒 祿 / 177

林呈祿氏的供述 / 178

正義和權力 / 185

歡迎伊澤新總督 / 186

林呈祿氏的供述：

東京臺灣議會期成同盟會完全存在 / 188

東京神戶 臺灣同胞諸兄均鑒 / 193

同志諸兄均鑒 弟緣治警事件入獄七旬餘 / 194

最近五年間的臺灣統治根本問題 / 195

懷舊譚 / 205

臺灣同胞諸兄均鑒 / 210

林呈祿年表 / 211

敬告吾鄉青年

芸芸衆生，茫茫慈海，邪氛漸縮，雄氣長噓，此吾儕青年發憤自強之動機也，夫人人生於世，享受人權，無論孩提之童，駝背之叟，紈袴之儔，鶉褐之輩，同享此權，各具天職，蓋人權固無差別，個個均沾自由之幸福，天職各有區分，人人當盡本然之義務，奈何我島青年中，徒自窮居困守，而不進取幸福，發揮天職者，之比比皆是也。

竊惟今次全歐兵燹，寰球駭然，亘四年有半，禍延二十餘國，死傷二千餘萬，耗財三千餘億，供此絕大之犧牲，遍演曠古之慘劇，而究其所獲結果，或將得而未得者何，曰正義人道，曰自由平等，曰國際聯盟，曰勞動階級之解放，曰民族自決之運動，其他論題叢多，不遑枚舉。惟推其終局之目的，未始非欲求吾人於社會上，得以安定生計，保全精神上自由之幸福而已。蓋生計安定，而後民生有賴，社會可興，幸福保持，而後兆民樂業，國本益固，否則強者驅其勢以逞其威，弱者縱不敗滅無遺，亦必作奴隸牛馬焉矣。

吾鄉雖屬海隅孤島，固亦占世界上之一部分，日本帝國之一領域，因交通

可以發達，蒙聖治能得開明，吾儕雖為新附之民，既同國民之一份子，具備人類之骸形，豈有有靈魂而不能以想以思，有肉體而無可以運以動，有口不能言，有耳無以聽，有天職而莫能發揮之理哉。雖然，優勝劣敗，乃生存競爭之常理，適者生存，亦進化論上之定例，而在文明諸國之社會，於事實上，猶難期絕無強弱優劣之分，況於民智尚幼稚，教育未普及之我島者乎。是故我島民欲望生計之安定，非人人具有普通學識不為力，欲期幸福之保持，又非人人理解社會共存之意義不為功。凡若此者，其養成而促進之責，固在吾鄉父老之努力，而尤不能不賴吾儕青年之及早覺醒焉。

丁此世界革新之運，人權發達之秋，凡我島之有心青年，亟宜抖擻精神，奮然猛省，專心毅力，考究文明之學識，急起直追，造就社會之良材。語云，至誠所感，金石為開，立志既堅，山岳可徙，苟能人人持破釜沉舟之志，抱排山倒海之心，則高砂前途，庶有豸乎。倘或不然，日徒安坐以待死亡，清談以消歲月，則世道人心，為之江河日下；社會經濟，因而逐漸枯涸；此則將來我島，實有不堪設想也矣，願吾鄉青年勉乎哉。

原載《臺灣青年》第一卷第一號，一九二〇年七月十六日

處在新時代臺灣青年的覺悟

一

在二千三百餘平方里的臺灣孤島，現今正居住著三百五十萬的本島人，是屬於擁有四千餘年悠久歷史漢民族的一部分。無庸置疑的，他們與住在中央山脈或是臺東山地擁有八萬餘人，歷史文明未開化的生番完全不同。如此一來，在成為日本新附民的日本帝國統治以來，已經經過二十五年的星霜，此期間在臺灣島上物質方面有顯著進步發達的結果，島民的物質生活也獲得些許的提升，生計也相當安定一事則是不爭的事實。

然而，一般人以為物質生活的提升表示精神的生活也應該相對地提升，但是吾所處的臺灣，事實上並非如此。也就是臺灣的物質進步是以內地人為中心的進步，以日本本國為中心的經濟政策。臺灣島民只是在特別事情的關係上，受到剩餘的恩惠而已。亦即並非是由島民本位或是島民本身的努力，來促成其進步。換句話說，是與島民精神進步無關的跛腳的進步。但是，人類是擁有理

智與精神的動物，並非是以單一的物質生活為最崇高的目的。如果僅以物質生活為滿足，人類與動物園內的動物又有何分別。而且，人類與用來耕種的牛馬又有何分別。我認為是因人類具有高級的智能與理性之處與動物相異，而且在追求完全文化的生活與精神的自由，則是文明人與野蠻人差異之所在。

二

此次歷經四年半的歐洲戰亂，造成死傷人數兩千餘萬，戰爭費用約三千七百億日圓的結果，給予了世界上所有人類在思想上的重大變革，更對所有國家社會帶來鉅大的影響。特別是在最近幾年，世界大勢的變遷、人類思潮的變化，實際上相當於平時的百年間的推移變化。總之，此空前世界的大戰亂為歷史的一個轉機，進入了所謂世界的改造、人類解放的新文化運動時代，則是有識者所共同認為的。

在政治上，至今專制的軍國主義侵略思想也遭到根本的破壞。現今，已經轉換成以人道正義、自由平等所謂根本性的主要精神所支配的時代。在經濟上，封建制度的解體以後，從前發達的資本主義社會組織也逐漸動搖。現在是勞動者階級逐漸抬頭的時代來臨。也就是將從前處於強者階級壓迫、凌辱弱

者，視奴隸為當然的舊思想、舊制度根本改變；成為強者必須為弱者的福祉及發達考量，完成必須基於教化善導的人道正義觀念，所應該達成「文明神聖使命」的時代。同時，另外一方面，至今居於弱勢階級的人們，也就是在今日社會上生存競爭十分激烈的狀態下，尚未自立者，以及從前在政治上或是經濟上受到特權勢力的壓制而忍受生活困苦的人們，既然已經身為具有理性與智慧人類的一員，依據時勢的推移、思潮的變遷，必定受到某種程度的刺激影響，也就是必須有覺醒奮鬥之心。特別是必須建立起弱者並非是先天的，或是永久是弱者的觀念，乃是理所當然之事。

我試著以世界上弱者的聲音，對於現在正盛行的，或是不久的將來，所會提出的問題，試舉兩三個例子說明。也就是在男女兩性間的社會問題方面，如婦人解放、女子參政權運動；在經濟組織上根本的改革問題方面，勞資協調、無產階級地位提昇或是根本打破兩種階級的運動；政治上重要的憲政問題方面，如打破官僚軍閥、勵行民本主義、實施普通選舉等運動則是最主要之核心所在。此外，在民族之間又如民族自決的運動；國際間對於獨立保障正義的要求，也都是弱者的聲音。儘管是弱者的聲音，但是此要求都是基於人道、正義、自由、平等，以根本精神為基礎，所以是和平之神的聲音。

因此，今後世界的列強，有鑑於時勢的推移，順應思潮的趨向，必須革新其

保守的組織和故步自封制度。而且，身為新時代的國民必定會要求從傳統的思想、因襲的陋習、奴隸的生活中解放。若果真如此，此次的歐洲大戰實際上可謂世界改造的戰爭，或許可稱為人類解放的戰爭，具有如同新舊歷史過程中最強烈的根本破壞性一般，也可視為作為根本建設的主要因素的唯一外科手段。於是，經由此次的大戰，世界逐漸由黑暗邁向光明，由權力邁向正義，由階級成為平等，由束縛導向自由。同時人類最終的目的是在世界上所有人類相互尊重全部人格、實現應享有以自由和平，文化生活為幸福的理想社會，遲早會來臨。

三

日本現今在巴黎和平會議上，已成為世界五大強國之一，於是在國際聯盟條約框架下成為主要的同盟及加入世界各國的行列。日本已非舊時代所處孤島的日本，而是新時代世界的日本。因此，日本今後不僅是在外交，連內政，都應該順應世界的趨勢。而且，隨著時代的推進，同時必須調整步調使其一致。同時，無庸置疑的，在一般的國民方面，必須迎接新文化生活的到來及努力準備。

果不其然，最近一、兩年來，世界澎湃的新思潮流入內地。思想界一瀉千里的急流正與三月以來經濟界急轉直下的恐慌類似。若要抑制此現象，也無法